

BLUDDI HAND

bluddi hand
wàs kànni demet
àanfänge
ech kànn e strüss
bende
ech kànn en àpfel
brache
bluddi hand
wàs kànni demet
àanfänge
ech kànn e gsecht
datschle
ech kànn e bruscht
sträichle
bluddi hand
wàs kànni demet
àanfänge
ech kànn se uf d füscht
läije
ferdàss se wàrm wurd
ùn s masser kekke losst
bluddi hand
wàs kànni demet
àanfänge
àlles

*et nos mains nues
feront lever le blé*

ANDRÉ WECKMANN
Grand Prix d'Honneur du SUMMERLIED

ANDRÉ WECKMANN

L'ALSACE EN PLEINE CONSCIENCE

NÉ À STEINBOURG LE 30 NOVEMBRE 1924, ANDRÉ WECKMANN EST À JUSTE TITRE CONSIDÉRÉ COMME LE PLUS GRAND ÉCRIVAIN-POÈTE ALSACIEN. CHAMPION DE LA THRIPHONIE ALSACIENNE, IL S'EST ILLUSTRÉ DANS LES 3 LANGUES DE NOTRE RÉGION : LE FRANÇAIS, L'ALLEMAND ET LE DIALECTE ALSACIEN AVEC LE MÊME TALENT !

IL A GRANDI DANS LA « WIRTSCHÀFT » (RESTAURANT-BRASSERIE) FAMILIALE EN CONTACT AVEC LA TRUCULENCE DU DIALECTE ET LA NATURE DE LA ZONE SAVERNOISE. INCORPORÉ DE FORCE DANS LA « WEHRMACHT » (ARMÉE) ALLEMANDE À LA FLEUR DE L'ÂGE, IL PROFITERA D'UNE BLESSURE SUR LE FRONT RUSSE POUR DÉSERTER, PUIS REJOINDRA À LA LIBÉRATION LES F.F.I. ET SERVIRA DE TRADUCTEUR D'ALLEMAND À L'ARMÉE AMÉRICAINE. C'EST AINSI QU'IL DÉCOUVRE LE JAZZ, LA POÉSIE NÉGRO-AMÉRICAINE, ET LA CULTURE DES STATES. CE QUI AURA UNE GRANDE INFLUENCE SUR SON ÉCRITURE ET SON INSPIRATION.

ENSEIGNANT D'ALLEMAND À L'ISSUE DE LA GUERRE, IL AURA ALORS À AFFRONTER LA VÉRITABLE HAINE ENVERS LA LANGUE DE GOETHE. UNE SITUATION QUE L'ON PEINE AUJOURD'HUI À IMAGINER. IL TRAVAILLERA AU RECTORAT ET ASSISTERA HOLDERITH DANS SA RÉFORME DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ALLEMAND A L'INTENTION DES DIALECTOPHONES. DÉFENSEUR DE L'IDENTITÉ ALSACIENNE ET ARTISAN DU RAPPROCHEMENT AVEC NOS VOISINS ALLEMANDS ET SUISSES, IL QUESTIONNE DANS SON ŒUVRE NOS « NÉVROSES » ALSACIENNES TOUT EN NOUS INVITANT À COMPRENDRE LA RICHESSE DE NOTRE DOUBLE-IDENTITÉ !

ACTEUR DE LA RENAISSANCE DU RÉGIONALISME DES ANNÉES 70, IL MILITERA ACTIVEMENT POUR LE DIALECTE, L'ÉCOLOGIE ET L'ANTI-XÉNOPHOBIE. ÉCRIVAIN-POÈTE RECONNU DANS LA RÉGION ET LES PAYS DE LANGUE ALLEMANDE, IL A REÇU UNE PLUIE DE DISTINCTIONS ICI ET OUTRE-RHIN.

SOUVENT ADAPTÉ ET INTERPRÉTÉ PAR NOS CHANTEURS : RENÉ EGLES [QUI SERA SON MEILLEUR AMBASSADEUR], LISLOTTE HAMM & JEAN-MARIE HUMMEL, FEU-DANY DOLLINGER ET PLUS RÉCEMMENT PAR L'ÉTHNO-POÈTE OLIVIER FÉLIX HOFFMANN... ANDRÉ WECKMANN EST LA CONSCIENCE VIVANTE DE NOTRE *ALSACIANITÉ*.

Olaf Hesberiven